

# ACTIVITÉS

**Navigation sur le Rhin**

<b>Ligne 1</b>	Tour jusqu'au rocher, ligne 1 jaune, 30 minutes (y compris l'ascension en haut du rocher)
<b>Ligne 2</b>	Traversée du Rhin, ligne 2 rouge, 3 minutes
<b>Ligne 4</b>	Petit tour circulaire, ligne 4 bleue, 15 minutes
<b>Ligne 5</b>	Guide audio, ligne 5 violette, juin, juillet, août, 30 minutes

• Horaires:  
avril + octobre (11h00 à 17h00); mai + septembre (10h00 à 18h00); juin, juillet, août (09h30 à 18h30)

• Informations: +41 (0)52 672 48 11, [www.rhyfall-maendli.ch](http://www.rhyfall-maendli.ch)

**Croisières «Chutes du Rhin et plus...»**

<b>Trajet 3A</b>	Circuit (30 minutes)
<b>Trajet 3B</b>	Grand circuit (75 minutes) jusqu'à Rheinau et retour

• Tous les jours: du 5 juillet au 23 août  
Dimanche: du 5 avril au 11 octobre  
Samedi: du 2 mai au 29 août

• Ces croisières sont parfois annulées en raison de la météo

• Excursions petit déjeuner et vers l'écluse, bateaux baignade: voir horaires

• Courses supplémentaires / Bateaux charter pour 5 à 340 personnes (certains sont accessibles aux fauteuils roulants)

• Informations: +41 (0)52 659 69 00, [www.schiffmaendli.ch](http://www.schiffmaendli.ch)

**Schloss Laufen am Rheinfall**

Chemin panoramique avec plateforme «Känzeli» (à proximité immédiate des chutes du Rhin)

Ascenseur panoramique (accessible aux voitures d'enfants et aux fauteuils roulants)

Historama (exposition sur l'histoire des chutes du Rhin et du château de Laufen)

• Horaire d'ouverture du magasin de souvenirs/billets/Historama (tous les jours):  
Septembre/octobre/avril/mai: de 9h00 à 18h00;  
Novembre/février/mars: de 9h00 à 17h00;  
Décembre/janvier: de 10h00 à 16h00

• Vente de billets: au centre d'accueil, aux distributeurs automatiques ou en ligne

• Informations: [www.schlosslaufen.ch/rheinfall](http://www.schlosslaufen.ch/rheinfall)

**Adventure-Park**

- Le plus grand parc d'accrobranche de Suisse alémanique
- Vue exceptionnelle sur les chutes du Rhin
- 16 parcours, différents degrés de difficulté pour débutants et pratiquants chevronnés
- Parcours pour les enfants à partir de 4 ans
- Ouvert tous les jours d'avril à fin octobre de 10h00 à 19h00

• [www.ap-rheinfall.ch](http://www.ap-rheinfall.ch)

**Rhyfall-Express**

- Trajet depuis Schaffhouse jusqu'aux chutes du Rhin (et retour)  
Horaires: tous les jours du 10 avril au 18 octobre
- Trajet depuis Burgunwiese jusqu'aux chutes du Rhin (et retour)  
Horaires: sur demande

• Horaires détaillés: [www.rhyfall-express.ch](http://www.rhyfall-express.ch)

**Smilestones – le monde miniature aux chutes du Rhin**

- Une présentation fascinante des paysages suisses en miniature, avec plein de détails amusants à découvrir
- Dans un bâtiment climatisé; ouvert toute l'année
- Boutique de souvenirs et bistrot sur place

• Informations: [smilestones.ch](mailto:smilestones.ch), [info@smilestones.ch](mailto:info@smilestones.ch)

**Feu d'artifice**

- Grand feu d'artifice le 31 juillet dès 21h45
- Gratuit
- Pour l'admirer depuis un bateau:  
– [www.schiffmaendli.ch](http://www.schiffmaendli.ch)  
– [www.maendli.ch](http://www.maendli.ch)

• Informations, offres et renseignements sur les illuminations (toute l'année): [www.rheinfall.ch](http://www.rheinfall.ch)

# ATTRAZIONI

**Uscita in battello alle Cascate del Reno**

<b>Linea 1</b>	Roccia centrale, linea gialla n. 1, 30 minuti, incl. accesso alla roccia
<b>Linea 2</b>	Traversata, linea rossa n. 2, 3 minuti
<b>Linea 4</b>	Breve circuito, linea blu n. 4, 15 minuti
<b>Linea 5</b>	Audioguida, linea viola n. 5, giugno, luglio, agosto, 30 minuti

• Orari d'esercizio: aprile/ottobre (dalle 11 alle 17); maggio/settembre (dalle 10 alle 18); giugno/luglio/agosto (dalle 9.30 alle 18.30)

• Informazioni: +41 (0)52 672 48 11, [www.rhyfall-maendli.ch](http://www.rhyfall-maendli.ch)

**Società di navigazione «Cascate del Reno e altro...»**

<b>Linea 3A</b>	Circuito (30 minuti)
<b>Linea 3B</b>	Grande circuito (75 minuti) fino a Rheinau e ritorno

• Giornalmente: dal 5 luglio al 23 agosto  
Domenica: dal 5 aprile all'11 ottobre  
Sabato: dal 2 maggio al 29 agosto

I circuiti possono essere annullati in caso di maltempo

• Corse con colazione e verso le cascate, escursioni per fare il bagno: v. orario

• Corse suppl./charter da 5 a 340 persone (in parte agibili in sedia a rotelle)

• Informazioni: +41 (0)52 659 69 00, [www.schiffmaendli.ch](http://www.schiffmaendli.ch)

**Schloss Laufen am Rheinfall**

Sentiero panoramico con piattaforma «Känzeli» (accanto alle cascate)

Lift panoramico (adatto a passeggerini e sedie a rotelle)

Historama (esposizione sulla storia delle Cascate del Reno e di Schloss Laufen)

• Orari di apertura negozio souvenir/biglietti/Historama (tutti i giorni):  
Settembre/ottobre/aprile/maggio/ dalle 9 alle 18  
Novembre/febbraio/marzo: dalle 9 alle 17  
Dicembre/gennaio: dalle 10 alle 16

• Vendita biglietti: presso il centro visitatori, gli automatici od online

• Informazioni: [www.schlosslaufen.ch/rheinfall](http://www.schlosslaufen.ch/rheinfall)

**Adventure Park**

- Il più grande parco con funi sospese della Svizzera tedesca
- Eccezionale vista sulle Cascate del Reno
- 16 percorsi con diversi gradi di difficoltà, dal principiante all'esperto
- Percorso per bambini dai 4 anni in su
- Aperto tutti i giorni da aprile a fine ottobre, dalle 10 alle 19

• [www.ap-rheinfall.ch](http://www.ap-rheinfall.ch)

**Rhyfall-Express**

- Da Sciaffusa alle Cascate del Reno e ritorno: tutti i giorni dal 10 aprile al 18 ottobre
- Da Burgunwiese alle Cascate del Reno e ritorno  
Orario: su richiesta

• Orario: [www.rhyfall-express.ch](http://www.rhyfall-express.ch)

**Smilestones – il mondo in miniatura alle Cascate del Reno**

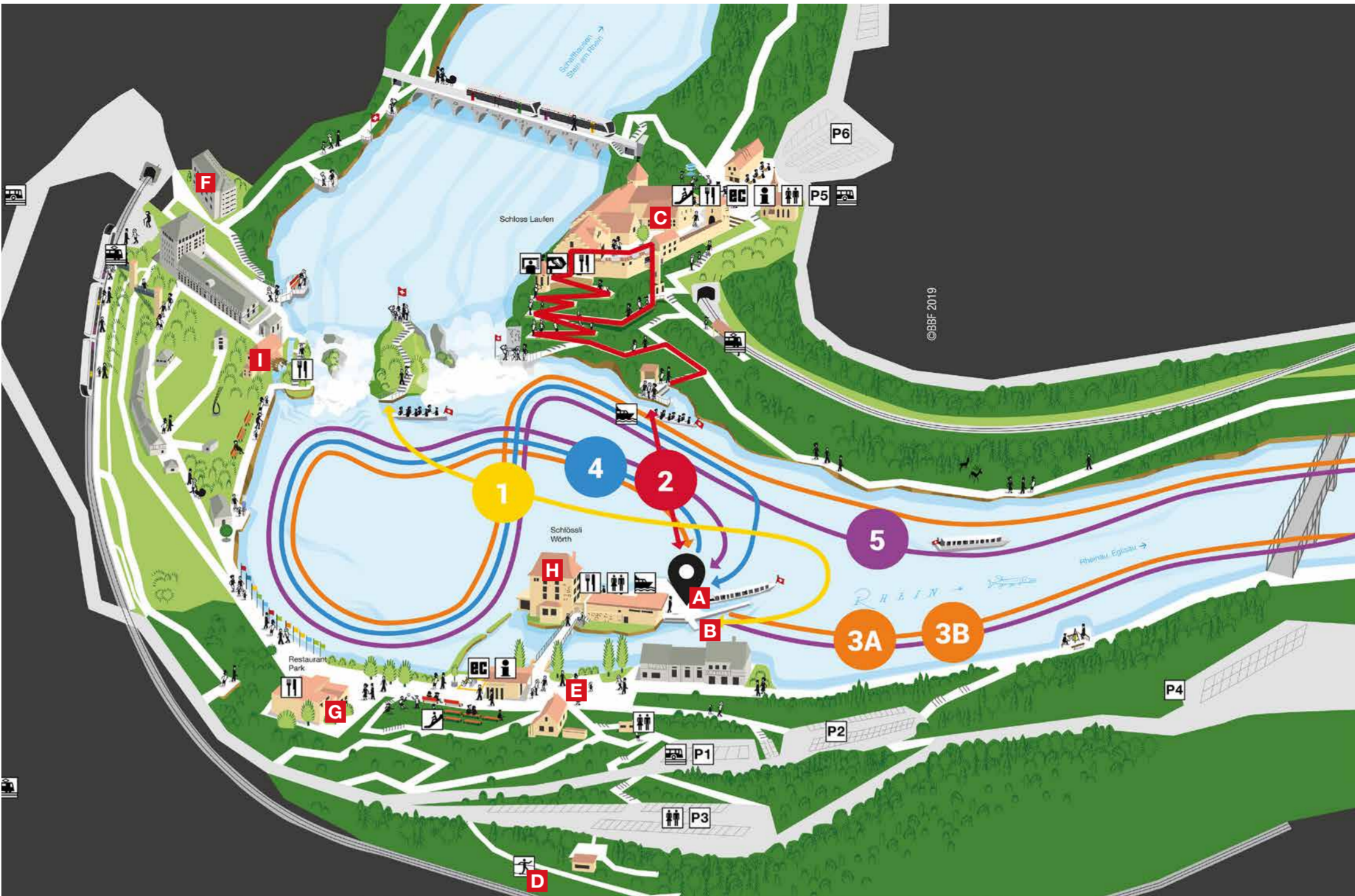
- Un affascinante mondo in miniatura con tanti dettagli divertenti tutti da scoprire
- Al coperto, climatizzato e aperto tutto l'anno
- Negozi di souvenir e bistrot sul posto

• Informazioni: [smilestones.ch](mailto:smilestones.ch), [info@smilestones.ch](mailto:info@smilestones.ch)

**Fuochi d'artificio**

- Grande spettacolo pirotecnico il 31 luglio (dalle 21.45)
- Ingresso gratuito
- Dal battello:  
– [www.schiffmaendli.ch](http://www.schiffmaendli.ch)  
– [www.maendli.ch](http://www.maendli.ch)

• Informazioni, offerte e indicazioni sull'illuminazione (tutto l'anno) al sito [www.rheinfall.ch](http://www.rheinfall.ch)



# RESTAURATION

**Park am Rheinfall**

- Ristorante per les excursions et les familles
- Avril à septembre: ouvert tous les jours sans interruption dès 11h30
- Octobre à mars: ouvert du mercredi au dimanche sans interruption dès 11h30. Lundi et mardi: fermé. Vacances annuelles: [www.parkamrheinfall.ch](http://www.parkamrheinfall.ch)
- Événements jusqu'à 200 personnes
- Snack-bar sur la promenade: d'avril à novembre, ouvert tous les jours dès 9h00

• Informations: +41 (0)52 672 24 94, [park@rheinfall-gastronomie.ch](mailto:park@rheinfall-gastronomie.ch)

**Schlössli Wörth**

- Ristorante panoramique
- Avril à septembre: ouvert tous les jours sans interruption dès 11h30
- Octobre à mars: ouvert du jeudi au lundi de 11h30 à 14h00 et de 18h00 à 23h00. Mardi et mercredi: fermé.
- Salle Goethe au 1<sup>er</sup> étage pouvant accueillir jusqu'à 50 personnes
- Terrasse ensoleillée au 1<sup>er</sup> étage, ouverte par beau temps
- Bistrot Inseli / Magasin de souvenirs: ouverture dès 9h00 365 jours/an

• Informations: +41 (0)52 672 24 21, [insel@rheinfall-gastronomie.ch](mailto:insel@rheinfall-gastronomie.ch), [www.schoessliwoerth.ch](http://www.schoessliwoerth.ch)

**Schloss Laufen am Rheinfall**

- Ristorante du château «Castello» avec grande terrasse
- D'avril à octobre: tous les jours de 11h30 à 23h30
- De novembre à mars: du mercredi au dimanche de 11h30 à 23h30 (dimanche: jusqu'à 18h00)
- Salles pour réceptions jusqu'à 200 personnes
- Ristorante self-service (tous les jours):  
Septembre / Octobre / Avril / Mai: de 10h00 à 18h00  
Novembre / Février / Mars: de 10h00 à 17h00  
Décembre / Janvier: de 11h00 à 16h00

• Informations: +41 (0)52 659 67 67, [www.schlosslaufen.ch](http://www.schlosslaufen.ch)

**Mühleradhaus**

- Lieu événementiel
- Réservez le Mühleradhaus pour votre événement
- Grande terrasse avec bancs et tables à l'extérieur. Ambiance chaleureuse à l'intérieur

• Informations: +41 (0)52 672 18 21, [genuss@rheinfall-gastronomie.ch](mailto:genuss@rheinfall-gastronomie.ch)

# GASTRONOMIA

**Park am Rheinfall**

- Ristorante per excursionisti e famiglie
- Da aprile a settembre: aperto tutti i giorni dalle 11.30
- Da ottobre a marzo: aperto me-do dalle 11.30.
- Giorni di riposo lu e ma, vacanze aziendali: [www.parkamrheinfall.ch](http://www.parkamrheinfall.ch)
- Eventi fino a 200 persone
- Bar per spuntini sulla passeggiata: da aprile a novembre aperto tutti i giorni dalle 9

• Informazioni: +41 (0)52 672 24 94, [park@rheinfall-gastronomie.ch](mailto:park@rheinfall-gastronomie.ch)

**Schlössli Wörth**

- Ristorante panoramico
- Da aprile a settembre: aperto tutti i giorni dalle 11.30
- Da ottobre a marzo: aperto gio-lu dalle 11.30 alle 14 e dalle 18 alle 23, giorni di riposo ma e me
- Sala Goethe al primo piano per eventi fino a 50 persone
- Terrazza soleggiata al primo piano aperta in caso di bel tempo
- Bistro Inseli/negozi di souvenir aperto tutto l'anno dalle 9

• Informazioni: +41 (0)52 672 24 21, [insel@rheinfall-gastronomie.ch](mailto:insel@rheinfall-gastronomie.ch), [www.schoessliwoerth.ch](http://www.schoessliwoerth.ch)

**Schloss Laufen am Rheinfall**

- Ristorante «Castello» con grande terrazza
- Da aprile a ottobre: aperto tutti i giorni dalle 11.30 alle 23.30. Da novembre a marzo: aperto me-do dalle 11.30 alle 23.30 (do: fino alle 18)
- Eventi fino a 200 persone
- Ristorante a libero servizio (tutti i giorni):  
settembre/ottobre/aprile/maggio (dalle 10 alle 18)  
novembre/febbraio/marzo (dalle 10 alle 17)  
dicembre/gennaio (dalle 11 alle 16)

• Informazioni: +41 (0)52 659 67 67, [www.schlosslaufen.ch](http://www.schlosslaufen.ch)

# GÉNÉRALITÉS

**Prix et heures d'ouverture**

- Rive nord (Schlössli Wörth): parking par véhicule jusqu'à 1 heure CHF 5.–, chaque heure supplémentaire CHF 2.–
- Rive sud (Schloss Laufen): prix d'entrée par personne CHF 5.–, enfants de 6 à 15 ans CHF 3.–
- Heures d'ouverture: rive nord (Schlössli Wörth): accès libre 24h/24 365 jours par année. Rive sud (Schloss Laufen): les plateformes panoramiques sont accessibles 24h/24.

• Informations: [www.rheinfall.ch](http://www.rheinfall.ch)

**Païement**

- Il est possible de payer en euros sur toute la zone des chutes du Rhin

**En voiture**

- Rive nord (Schlössli Wörth): adresse GPS: Rheinfallquai 32, 8212 Neuhausen am Rheinfall  
Parkings: P1–P4 (voir le plan)
- Rive sud (Schloss Laufen): adresse GPS: Areal Schloss Laufen, 8447 Dachsen, places de stationnement gratuites, recharge pour voitures électriques, parking: P6 (voir le plan)

**En train**

- Rive nord (Schlössli Wörth): arrêt CFF «Neuhausen Rheinfall» ou arrêt DB «Neuhausen Bad. Bahnhof» avec trajet à pied (10 minutes)
- Rive sud (Schloss Laufen): arrêt CFF «Schloss Laufen am Rheinfall»

• [www.cff.ch](http://www.cff.ch) ou [www.zvv.ch](http://www.zvv.ch)

**Accès par un bateau en service régulier depuis le lac inférieur du lac de Constance (Untersee)**

- Compagnie «Schiffahrtsgesellschaft Untersee und Rhein» (de Constance à Schaffhouse, [www.urh.ch](http://www.urh.ch)). Prendre ensuite le Rhyfall-Express jusqu'au Schlössli Wörth.

**Accès par bateau depuis Rheinau**

- Garer sa voiture sur la «Klosterplatz». Continuer à pied (15 minutes jusqu'à l'arrêt «Kraftwerk»). Ou prendre le train jusqu'à Marthalen, puis le car postal jusqu'à Rheinau (infos: [www.schiffmaendli.ch](http://www.schiffmaendli.ch))

**Offres/Visites guidées**

- Veillez nous contacter le plus tôt possible: «Schaffhauserland Tourismus», tél. +41 (0)52 632 40 20, [info@schaffhauserland.ch](mailto:info@schaffhauserland.ch), [www.schaffhauserland.ch](http://www.schaffhauserland.ch)

**Terrain de jeu et pique-nique**

- Rive nord (Schlössli Wörth): terrain de jeu directement à côté du bassin des chutes. À côté: emplacement de pique-nique avec bancs et possibilité de faire des grillades
- Rive sud (Schloss Laufen): emplacement de pique-nique avec tables et bancs

**Personnes handicapées**

- Rive nord (Schlössli Wörth): accessible sans problème en voiture. Les personnes ayant une carte d'invalidité peuvent se garer directement sur les rives du bassin, en contrebas des chutes (parking séparé). Une rampe d'accès mène à l'embarcadere. Accès possible par les transports publics. (Arrêt CFF «Neuhausen Rheinfall» pour l'ascenseur)
- Rive sud (Schloss Laufen): accessible sans problème en voiture. Accès avec ascenseur au chemin panoramique. Pas d'accès au bassin des chutes ni à l'embarcadere. Accès possible par les transports publics. (Arrêt CFF «Schloss Laufen am Rheinfall» pour l'ascenseur)

# Grand Train Tour of Switzerland.

Les plus beaux parcours panoramiques regroupés en un seul itinéraire.  
[MySwitzerland.com/grandtraintour](http://MySwitzerland.com/grandtraintour)



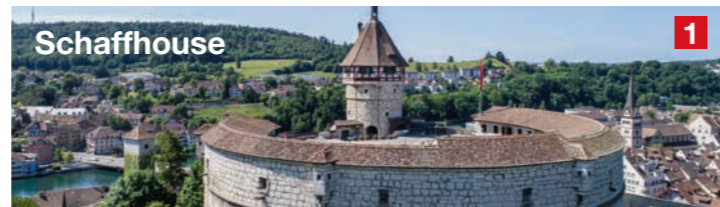
# Grand Tour of Switzerland.

Circuit découverte à travers quatre régions linguistiques, cinq cols des Alpes, onze sites classés au patrimoine mondial de l'UNESCO et vingt-deux lacs.  
[rheinfall.ch/grandtour](http://rheinfall.ch/grandtour)

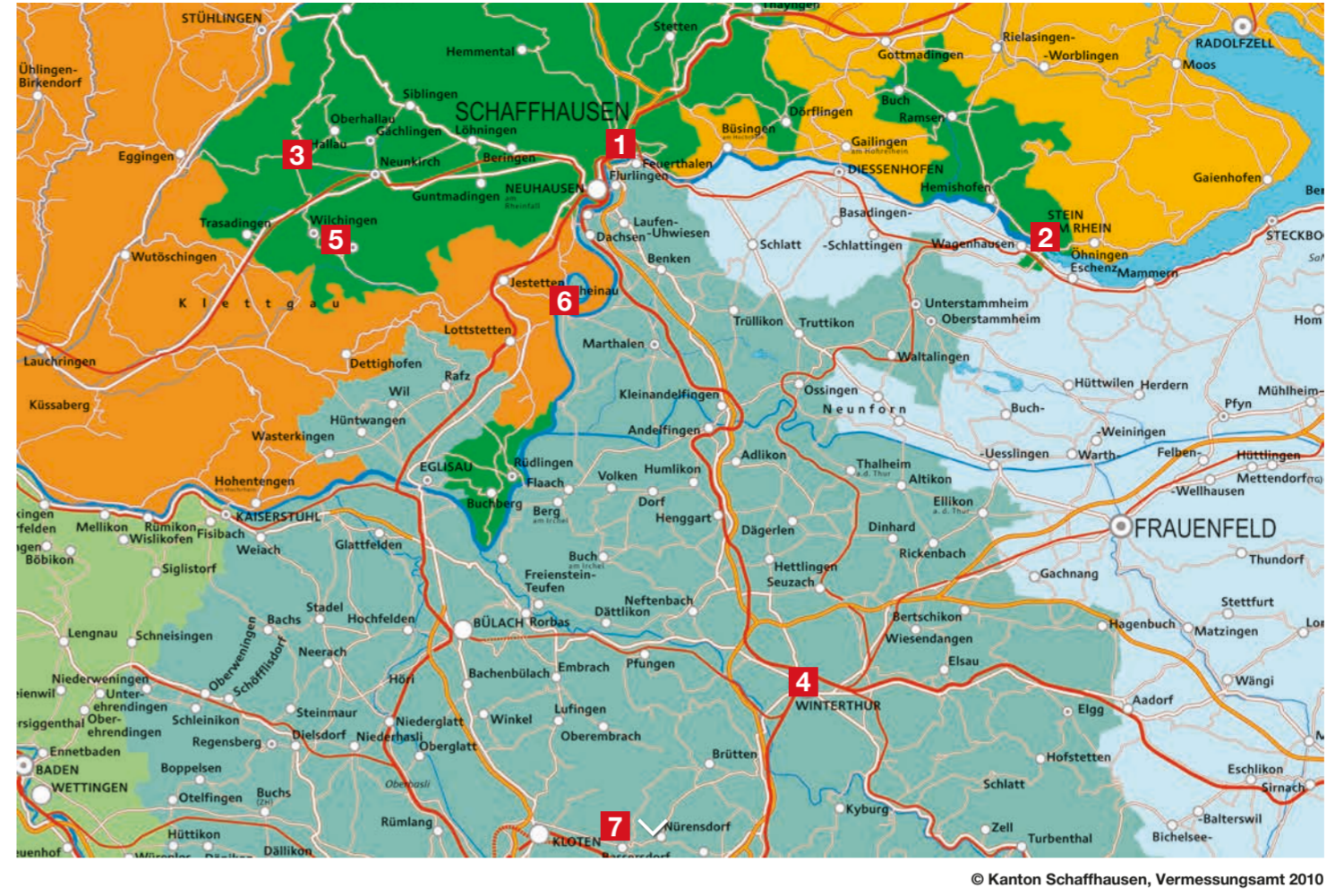


# BALADES À PIED OU À VÉLO AUTOUR DES CHUTES DU RHIN

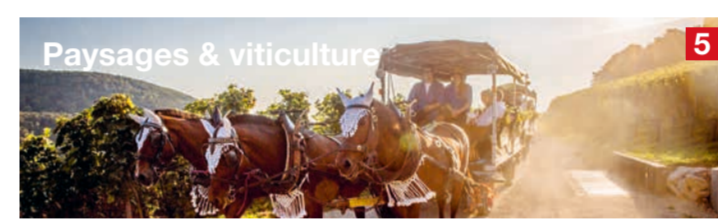
# ESCURSIONI A PIEDI E IN BICICLETTA NELLA REGIONE DELLE CASCADE DEL RENO



**Schaffhouse**  
Avec ses 171 encorbellements, cette ville médiévale très bien conservée invite à la flânerie et au shopping. Appréciée pour ses monuments et sa situation au bord du Rhin, elle est aussi un haut lieu de la gastronomie. [www.schaffhauserland.ch](http://www.schaffhauserland.ch)  
L'incantevole città di Sciaffusa con i suoi 171 bovindi stuzzica la curiosità e invita allo shopping. Sciaffusa è una delle città medievali meglio conservate. Essa è famosa per i suoi monumenti artistici e per la sua posizione eccezionale in riva al Reno, ma vale sicuramente una visita anche dal profilo culinario. [www.schaffhauserland.ch](http://www.schaffhauserland.ch)



**Stein am Rhein**  
Joyau situé sur les rives de l'Untersee et du Rhin, cette bourgade médiévale fascine d'emblée. La vieille ville est dominée par le château de Hohenklingen, d'où l'on peut admirer la partie sud du Hegau, le lac de Constance et le Rhin. [www.tourismus.steinamrhein.ch](http://www.tourismus.steinamrhein.ch)  
Eretta sulle rive dell'Untersee e del Reno, Stein am Rhein è un gioiello: impossibile sottrarsi allo charme di questo borgo medievale! La città vecchia è dominata dal Castello di Hohenklingen, e offre una vista mozzafiato sull'Hegau meridionale, il lago di Costanza e il Reno. [www.tourismus.steinamrhein.ch](http://www.tourismus.steinamrhein.ch)



**Le pays du pinot noir**  
Le pays du pinot noir schaffhouseois est un terroir réputé. Les deux sites les plus connus sont Hallau et Wilchingen. Visitez un caveau et dégustez un savoureux pinot noir délicieusement fruité. [www.blauburgunderland.ch](http://www.blauburgunderland.ch)  
La terra sciaffusana del pinot nero, con le località principali Hallau e Wilchingen, è nota per i suoi vini fruttati. Visitate una cantina e godetevi una degustazione. [www.blauburgunderland.ch](http://www.blauburgunderland.ch)

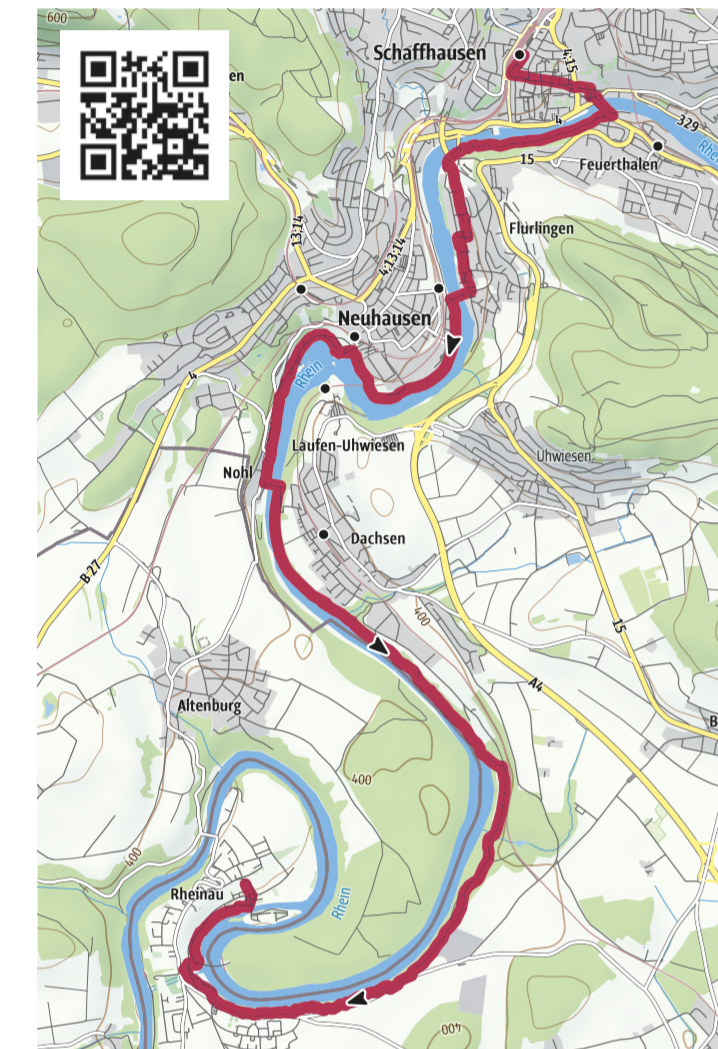


**Zurich**  
Zurich séduit par sa vie urbaine dynamique et par ses beaux paysages, mais aussi par son offre culturelle et son architecture. À la Bahnhofstrasse, le shopping est à l'honneur. Les amateurs de nature se relaxeront au bord du lac ou sur l'Uetliberg. [www.zuerich.com](http://www.zuerich.com)  
Zurigo unisce vita urbana e paesaggio naturale. Rinomate istituzioni culturali affascinano gli amanti dell'arte, mentre il connubio tra architettura antica e moderna rende irrinunciabile un giro in centro. Le innumerevoli boutique della Bahnhofstrasse attirano gli amanti dello shopping prima del meritato riposo sulle sponde del lago o sull'Uetliberg. [www.zuerich.com](http://www.zuerich.com)

Chutes du Rhin.  
Les plus grandes d'Europe.  
Cascate del Reno.  
Le più grandi d'Europa.  
[www.rheinfall.ch](http://www.rheinfall.ch)



## Via Gottardo 77 / Via Rhenana



Conseil: prenez le bateau à Rheinau et remontez confortablement jusqu'aux chutes du Rhin. [www.schiffmaendli.ch](http://www.schiffmaendli.ch)  
Consiglio: a Rheinau prendete il battello e tornate comodamente alle Cascate del Reno. [www.schiffmaendli.ch](http://www.schiffmaendli.ch)

## Sentier facile d'accès autour des chutes du Rhin



## Sentier facile d'accès autour des chutes du Rhin



**Winterthur**  
À 25 minutes des chutes du Rhin, découvrez la ville artistique et culturelle de Winterthur. La sixième ville de Suisse vous séduira par ses théâtres, ses festivals et ses musées. Ne manquez pas de visiter sa vieille ville très vivante! [www.winterthur-tourismus.ch](http://www.winterthur-tourismus.ch)  
Winterthur dista 25 minuti dalle Cascate del Reno. Centro artistico e culturale, è la sesta città svizzera più grande e propone una ricchissima scena teatrale, festivaliera e museale. Da non perdere una visita al vivace centro storico. [www.winterthur-tourismus.ch](http://www.winterthur-tourismus.ch)



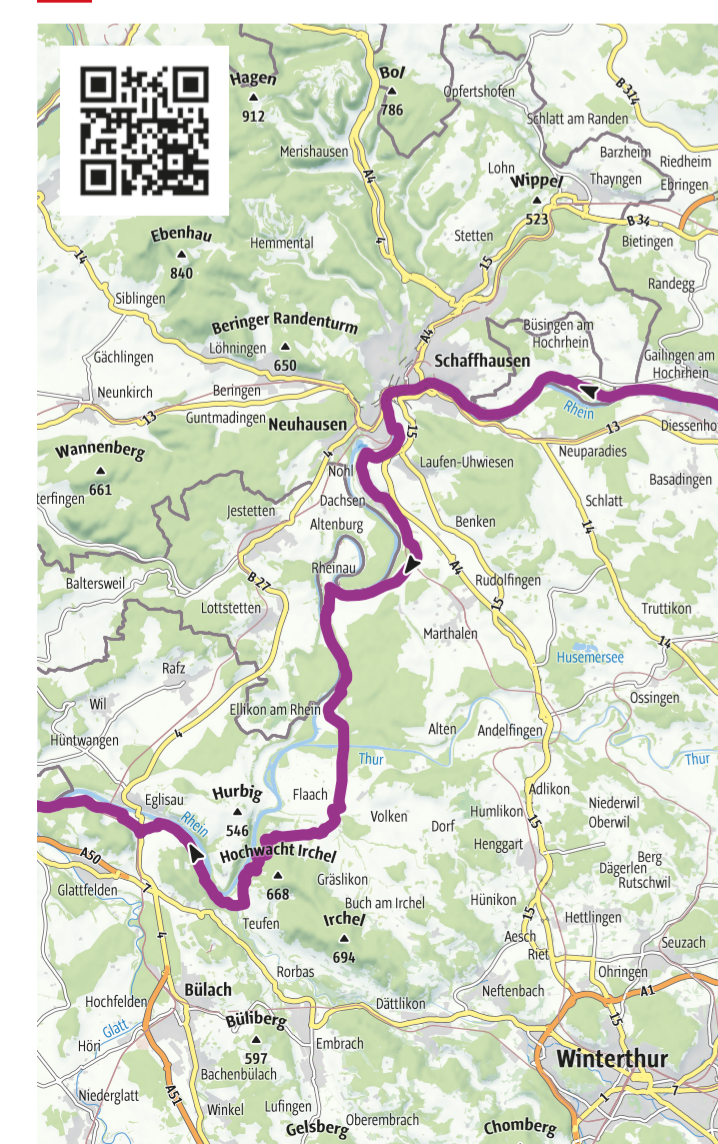
**Klosterinsel Rheinau**  
Un paysage irrésistible, idéal pour les excursions à pied ou à vélo, la baignade ou la plongée. L'île de Rheinau est située au milieu des flots et abrite un ancien couvent bénédictin. Concerts dans l'église qui dispose de deux orgues historiques. [www.winterthur-tourismus.ch](http://www.winterthur-tourismus.ch)  
Un paesaggio meraviglioso, ideale per le gite a piedi e in bici, i tuffi e le nuotate. Là dove il Reno forma una doppia ansa, l'isola di Rheinau ospita un antico convento benedettino nella cui splendida chiesa, impreziosita da due organi storici, si tengono dei concerti. [www.winterthur-tourismus.ch](http://www.winterthur-tourismus.ch)



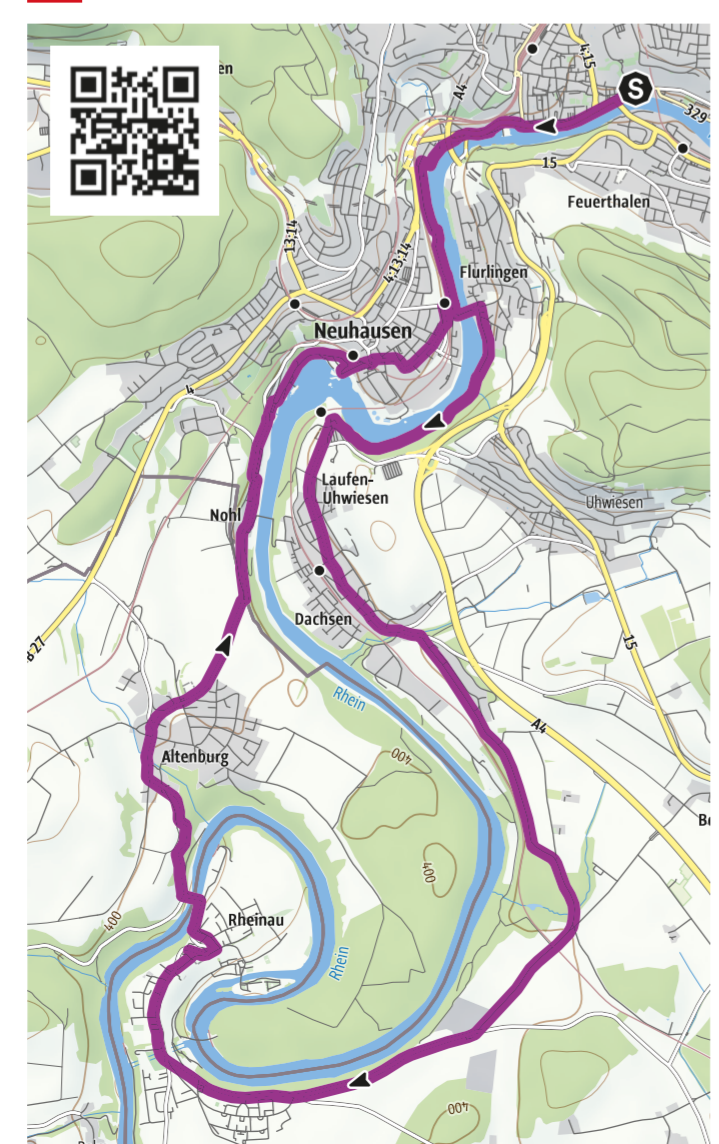
**Best Western Plus Hotel Bahnhof\*\*\*\***  
Cet établissement au service personnalisé vous propose 45 chambres et suites modernes ainsi que tout le confort d'un hôtel 4 étoiles. *Questo hotel dall'ambiente personale con 45 camere e suite moderne offre il comfort che ci si attende da un 4 stelle.*  
BEST WESTERN PLUS Hotel Bahnhof, Bahnhofstrasse 46, 8200 Schaffhausen, Tél. +41 (0)52 630 35 35, Fax +41 (0)52 630 35 36 [mail@hotelbahnhof.ch](mailto:mail@hotelbahnhof.ch), [www.hotelbahnhof.ch](http://www.hotelbahnhof.ch)

**SchaffhauserLand**  
**Winterthur switzerland**  
Tourist Information  
House of Winterthur  
Herrenacker 15  
Schaffhauserland Tourismus  
Tél. +41 (0)52 632 40 20  
info@schaffhauserland.ch  
www.schaffhauserland.ch  
Informations: / Per maggiori informazioni:  
CH-8201 Schaffhouse  
CH-8400 Winterthur  
Im Hauptbahnhof (gare principale)  
www.winterthur-tourismus.ch

## Route du Rhin 2



## Circuit des chutes du Rhin 752



**Swiss Science Center Technorama**  
Touchez à tout! Plus de 500 stations d'expérimentation vous invitent à lever, à tourner, à observer et à admirer. Ouvert tous les jours de 10h00 à 17h00.  
*Si prega di toccare! Oltre 500 postazioni di sperimentazione consentono di tirare leve e girare manovelle, di osservare e stupirsi. Aperto tutti i giorni dalle 10 alle 17.*  
Swiss Science Center Technorama, Technoramastrasse 1, 8404 Winterthur  
Tél. +41 (0)52 244 08 44, [info@technorama.ch](mailto:info@technorama.ch), [www.technorama.ch](http://www.technorama.ch)



**Musée «Zu Allerheiligen»**  
Archéologie, histoire, art et histoire naturelle dans un ancien couvent bénédictin. Café et boutique. Mardi à dimanche: de 11h00 à 17h00.  
*Questo museo universale allestito nella vecchia abbazia dei benedettini propone archeologia, storia, arte e scienze naturali. Da martedì a domenica: dalle 11 alle 17.*  
Museum zu Allerheiligen, Klosterstrasse 16, 8200 Schaffhausen  
Tél. +41 (0)52 633 07 77, Fax +41 (0)52 633 07 88  
[admin.allerheiligen@stsh.ch](mailto:admin.allerheiligen@stsh.ch), [www.allerheiligen.ch](http://www.allerheiligen.ch)



**Hotel & Restaurant Promenade\*\*\***  
Situé au cœur de Schaffhouse, mais au calme, cet hôtel-restaurant est entouré d'un beau parc.  
*Hotel & ristorante tranquillo, con parco proprio, nel cuore di Sciaffusa.*  
Hotel & Restaurant Promenade, Fam. Sonderegger-Maurer, Fäsenstaubstrasse 43, 8200 Schaffhausen, Tél. +41 (0)52 630 77 77  
Fax +41 (0)52 630 77 78, [info@promenade-schaffhausen.ch](mailto:info@promenade-schaffhausen.ch)  
[www.promenade-schaffhausen.ch](http://www.promenade-schaffhausen.ch)



**Découvrez la région**  
Après les chutes du Rhin, visitez la région de Winterthur et le pays de Schaffhouse. Réservez une visite guidée de la ville ou explorez les environs comme bon vous semble. Informations: [www.schaffhauserland.ch](http://www.schaffhauserland.ch) ou [www.winterthur-tourismus.ch](http://www.winterthur-tourismus.ch).  
*Dopo la visita alle Cascate del Reno, approfittatene per scoprire la regione di Winterthur e di Sciaffusa. Esploratela per conto vostro o prenotate un interessante tour guidato. Informazioni: [www.schaffhauserland.ch](http://www.schaffhauserland.ch) o [www.winterthur-tourismus.ch](http://www.winterthur-tourismus.ch).*



**Croisières Untersee et Rhin**  
Entre Schaffhouse et Stein am Rhein, découvrez l'un des plus beaux paysages fluviaux d'Europe à bord d'un bateau de ligne!  
*Ammirate uno dei più bei paesaggi fluviali d'Europa, tra Sciaffusa e Stein am Rhein, a bordo di un battello di linea!*  
Schiffahrt Untersee und Rhein, Freier Platz 8, 8200 Schaffhausen  
Tél. +41 (0)52 634 08 88, Fax +41 (0)52 634 08 89, [info@urh.ch](mailto:info@urh.ch), [www.urh.ch](http://www.urh.ch)



**Sorell Hotel Rüden\*\*\* Superior**  
Le Zunfthaus zum Rüden (1783) est en plein centre de la vieille ville pittoresque de Schaffhouse, à seulement deux minutes de marche depuis la gare. Chambres aménagées avec goût dans un bâtiment historique.  
*Situato in un antico edificio del 1783, l'Hotel Sorell si trova nel cuore di Sciaffusa, a soli due minuti a piedi dalla stazione, e propone camere arredate con gusto tra mura storiche.*  
Sorell Hotel Rüden, Oberstadt 20, 8200 Schaffhausen, Tél. +41 (0)52 632 36 36  
[rueden@sorellhotels.com](http://rueden@sorellhotels.com), [www.sorellhotels.com/rueden](http://www.sorellhotels.com/rueden)

**Quelques chiffres**  
• Longueur des chutes: 150 mètres  
• Hauteur des chutes: 23 mètres  
• Profondeur du bassin: 13 mètres  
• Âge des chutes: env. 15 000 ans  
• Débit en été: env. 600 000 litres par seconde  
• Débit en hiver: env. 250 000 litres par seconde  
• Depuis 1983: inscription à l'Inventaire fédéral des paysages, sites et monuments nationaux  
**Offre et faits**  
• Longueur des chutes: 150 mètres  
• Hauteur des chutes: 23 mètres  
• Profondeur du bassin: 13 mètres  
• Âge des chutes: env. 15 000 ans  
• Débit en été: env. 600 000 litres par seconde  
• Débit en hiver: env. 250 000 litres par seconde  
• Depuis 1983: inscription à l'Inventaire fédéral des paysages, sites et monuments nationaux  
**Offre et faits**  
• Longueur des chutes: 150 mètres  
• Hauteur des chutes: 23 mètres  
• Profondeur du bassin: 13 mètres  
• Âge des chutes: env. 15 000 ans  
• Débit en été: env. 600 000 litres par seconde  
• Débit en hiver: env. 250 000 litres par seconde  
• Depuis 1983: inscription à l'Inventaire fédéral des paysages, sites et monuments nationaux



**SMILESTONES LE MONDE MINATURE**  
Découvrez les points forts de la Suisse en miniature - avec de nombreux détails cachés et amusants. Une destination ludique et climatisée idéale comme complément parfait pour une visite aux chutes du Rhin.  
*Scopri i punti salienti della Svizzera in miniatura - con molti dettagli nascosti e divertenti. Una destinazione ideale, al coperto e climatizzata come complemento perfetto di una visita alle cascate del Reno.*